

会飞的教室

【德】埃利克·卡斯特纳/原著
郑美华/改写

丁 7.20.02
30

北京出版社

著作权合同登记号

图字:01-96-0286

1996年中文简体字版由台湾东方出版社
股份有限公司授权出版

图书在版编目(CIP)数据

会飞的教室/[德]艾利克·卡斯特纳原著;邓美华改
写. —北京:北京出版社,1996.9

(世界少年文学精选)

ISBN 7-200-02972-6

I. 会… I. ①卡… ②邓… II. 世界文学名著
—少年版 N. I287.5

中国版本图书馆CIP数据核字(96)第09811号

会飞的教室

HUIFEI DE JIAOSHI

[德]艾利克·卡斯特纳/原著

邓美华/改写

*

北京出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

新华书店北京发行所发行

北京宏伟胶印厂印刷

*

850×1168毫米 32开本 5.25印张 76.2千字

1996年9月第1版 1998年9月第2次印刷

印数 20 001—23 000

ISBN 7-200-02972-6

I·349 定价:9.00元

序 ● 邓美华

因缺憾而生勇气

教室怎么会飞？它是不是科幻小说呢？假如你这么想，那可就大错特错了。

《会飞的教室》是一出由书中的主角们自编、自导、自演的戏剧。故事从排演会开始，展开一连串生动、感人的情节；其中虽然有许多令人捧腹的内容，但最令人动容的是同学之间深厚的友谊，以及老师们对学生赤忱的关心和爱护。

被父亲恶意遗弃的姚尼，有着文学家的多愁善感，幸能得到白船长的疼爱；家境清寒的戴马亭，拥有丰富的才华；贵族出身的邬理，被胆小的毛病深深困扰着；体格健壮、立志成为拳击手的马提斯，因功课不好而苦恼……

人生并不是十全十美的，幸与不幸、贫穷

与富裕,都不是绝对的。唯有这些遗憾的存在,才能使人更有勇气面对人生中的各种打击与逆境;这也是作者在本书中最想要表达的观念。

作者卡斯特纳是德国人,于1899年出生于德勒斯登。由于家境贫寒,求学过程艰辛,但最后仍获得莱比锡大学的博士学位。

卡斯特纳一生写作不辍,唯在第二次世界大战纳粹掌政期间,作品被当众焚烧,且被禁止写作,直到大战结束为止。

虽然生在苦难的时代,但卡斯特纳从不退缩,经历了战争的残酷,却并不因此而对人生感到绝望,就像他故事中的每一位主角一样。

爱孩子的卡斯特纳自己没有孩子,他把全世界的孩子都当作自己的,所以他有许多专为孩子们写的小说,像《爱弥儿捕盗记》、《小不点与安东》、《动物会议》等。他的作品《莫忘1945年》,还曾被提名诺贝尔文学奖。

如果教室会飞,那么我们也快点儿振起想象力的双翅,飞入书中丰富的世界吧!



书中人物介绍



戴马亭：他的家境清寒，却是个品学兼优的孩子，而且很有绘画天分，“会飞的教室”所有布景都由他一手完成。他的领导力强，受同学的拥戴。



妮尼：是个身世可伶的孤儿。和戴马亭是最好的朋友，很有文学才华，“会飞的教室”剧本就是他的作品。



邬理：贵族的后裔，家境富裕，但个子矮、胆子又小，为了改变自己在同学心目中的印象，冒险从操场的爬竿跳下来，摔断了腿，却治好了自己胆小的毛病。



马提斯:号称“大胃王”，身材高大健壮，立志要成为拳击手。在与职校生的冲突中，有突出的表现。



塞巴修:善于逻辑分析，平日沉默寡言，但是当好友受人批评时，也会出来仗义执言。在“会飞的教室”剧中扮演老师的角色。



艾嘉兰:职业学校的学生领袖，与中学生的冲突中，表现出难得的大无畏精神，虽然遭到同伴的背叛，却能坚持原则。



正义老师:是吉奇斯蒙中学的舍监，也是最受学生爱戴的老师，因极富正义感，所以有此称号。



禁烟老师：住在禁烟车厢里的隐士，是学生们的大朋友。经过姚尼和戴马亭的细心观察，才发现他原来就是正义老师失散多年的老朋友。

目 录

第一章 真挚的友谊	1
胆小的邬理	2
剧作家姚尼	5
体育馆风波	8
会飞的教室	10
住在车厢里的老师	18
宿 怨	20
第二章 师生情	29
展开救援行动	30
谈 判	34
决 斗	40
救出葛洛迪	44
可敬的正义老师	47
第三章 几家欢乐几家愁	61
圣诞节前的骚动	62
邬理的心结	72
感人的重聚	81
从高空跳下来	85

戴马亭的秘密	95
餐馆里的晤谈	104
第四章 皆大欢喜	111
心事重重	112
圣诞晚会	119
落泪的少年	127
圣诞祝福	139

第一章 真挚的友谊





十二月初，大地一片银白。吉奇斯蒙中学的校园，覆盖着一层厚厚的白雪，这是今年入冬以来最大的一场雪。

和外头的严寒比较起来，餐厅里闹哄哄的气氛，可就温暖多了。今天是星期三，吃完了这顿午餐，学生们将有一整个下午的自由活动时间。值星老师一声令下，两百张椅子同时被推进餐桌底下，两百个学生迫不及待地涌向餐厅大门。

“哼！这一点点饭菜，怎么能填饱肚子嘛！”还没走出大门，“大胃王”马提斯就摸着扁扁的肚子向身旁的好朋友邬理嚷着，“喂！能不能借我点钱？我的零用钱花光了，肚子还在咕咕叫，非买些面包来垫垫不可。”

马提斯的食量实在惊人，他的胃就像个无底洞，永远也填不满似的。而金发少年邬理，长得瘦瘦小小的，他就很羡慕马提斯有这么健壮的身材和这么大的食量。

邬理大方地从口袋里掏出钱递给马提斯。他是贵族后裔，口袋里永远有花不完的零用钱。

“不过，现在不能出校门，万一被高年级纠察队逮到了，可就吃不完兜着走！”

“放心好了，看我的！”马提斯拍着胸脯说。

“别忘了待会儿要排演，下午一点半在体育馆集合。”

“唔！”马提斯一边回答，一边迈开大步往校门方向走。

当然他不是光明正大地走出校门，而是悄悄地趑趄进校门旁一处属于他自己的秘密通道，再翻墙到面包店去。

目送着马提斯的身影走远，鄂理慢慢地踱向体育馆。

昨晚的大雪使校园里积雪盈尺，学生们正精力充沛地打雪仗、堆雪人，玩得不亦乐乎。有些高年级的同学，故意用力地摇晃树干，让树顶上的雪块落在路过的同学身上；一旦诡计得逞，他们就发出爆笑声。

对于这种恶作剧，鄂理向来是敬而远之，他大老远便绕路避开；没想到这一走，竟走到了他最怕面对的地方——校园边的小山冈下。

这座小山冈荒烟蔓草，人迹罕至，据说山顶是古代用来处置犯人的刑场。学生中有项不成文的规定：每年学生毕业前夕一定要单独上山，带回一块山顶上的石头，才算通过考验。



“哼！这有什么可怕的，就是在山顶露营我也敢。”

“一个人吗？”

几个毕业班的学生，正坐在山下的石头上，高声地讨论上山接受考验的事。

虽然还有两年的时间，但邬理实在没把握自己是不是有胆量参加这个考验。想到阴森森的山路和布满血渍的刑场，他不禁毛骨悚然，不由自主地加快脚步往前走。

经过宿舍，他碰到了许多同班同学，他们正打算回寝室睡午觉或写信，用功的就到自习室温习功课。

突然，邬理的眼光被一幕景象吸引——宿舍四楼的墙壁上，正有一个人影，像蜘蛛一样地从这个窗口爬到另一个窗口。

“喂！葛普勒，加油呀！”

听到呐喊声，邬理才发现宿舍前的院子里，已经聚集了一大群人，正兴奋地对着墙壁上的冒险行动指指点点。

宿舍的每个房间都有一扇不大不小的窗子，窗沿上下各有一块小小的横木；“冒险家”葛普勒正手脚并用、小心翼翼地抓着横木，努力地保持身体平衡，一步一步慢慢地移动。

由于他的脸朝里，所以大家看不到他的表情。邬理屏气凝神地看着，不禁手心冒汗、心跳加快，深怕他



一个不留神，从上面摔了下来。

终于，葛普勒跨过了最后一个窗户，身手敏捷地从窗沿跳到四楼阳台。

“好棒呀！”

人群里发出了一阵喝采声。葛普勒像英雄一样站在阳台上，接受大家的欢呼。

虽然为他捏了一把冷汗，但这一幕却深深印在邬理的脑海里。



邬理走到体育馆前面时，看到马提斯正啃着面包，和姚尼、戴马亭在那儿等着了。

戴马亭是班长，功课一向名列前茅，同时还是个绘画高手，这次的舞台设计和布景，全由他一手包办。

至于姚尼，他是这出圣诞剧的编剧。说起他的身世，可要大费唇舌了。

姚尼的父亲是德国人，母亲是美国人，他们在纽约生下姚尼之后，因为感情不和，母亲抛下他们父子俩离家出走了。

姚尼四岁那年，父亲把他带到纽约港口，告诉他：“爷爷、奶奶住在德国的汉堡市，你去和他们住一阵子，等爸爸有办法，再去接你回来。”



父亲在姚尼瘦小的脖子上，挂上一张写着爷爷、奶奶姓名的厚纸板，替他买了一张往德国汉堡的船票，然后带他去见船长。

“麻烦你把这孩子带到德国，他的爷爷、奶奶会在码头接他。”

懂事又可爱的姚尼，受到全船乘客的喜爱和照顾，亲切和善的船长更经常留他在船长室，讲海上的冒险故事给他听。

乘客们常开姚尼的玩笑：“你真幸运呀！小小年纪就能坐船横渡大西洋了！”

经过整整一个星期的海上航行，终于抵达汉堡市港口。

在码头熙来攘往的接船人潮中，尽责的船长把姚尼扛在肩上，希望他的爷爷、奶奶能看见他。可是一直等到夕阳下山，人潮散去，码头上空荡荡的，只剩下疲倦的姚尼和不知该如何是好的船长。

爷爷、奶奶始终没有出现，而且也永远不会出现了。因为去年他们就已经过世，爸爸是有意要遗弃小姚尼的。

好心的船长把姚尼带到他妹妹——玛丽家。玛丽结婚多年却仍没有孩子，所以她非常疼爱姚尼。每次船长回德国时，也总会来探望姚尼。

虽然很多人关爱他，但是爸爸在纽约港口放开他



手的那一幕，一直是夜半使他惊醒的噩梦，也成了他一辈子都无法治愈的伤痛。

姚尼的多愁善感，使他在文学方面得到很大的发挥，他立志将来要当个作家；这出圣诞剧，就是姚尼趁放假时留在学校所写的。开学以后，老师无意中发现他未完成的手稿，于是鼓励他继续完成，并且建议将它搬上舞台演出。

“一定会很轰动的。”老师信心十足地说。



戴马亭率领参加排演的同学走进体育馆，里面传出震耳欲聋的音乐声。

“毕业班又在跳无聊的探戈！”塞巴修不屑地说。

只见钢琴前坐着美少年戴奥德，旁边有十几个高年级生，两个两个一组，正在练习探戈的最新舞步。由于吉奇斯蒙中学没有女生，所以扮演女生的人就要故意扭动腰肢、装模作样，令人看了不禁要捧腹大笑。

负责弹琴的戴奥德，看到他们一群人进来，便对着琴键胡乱地敲打起来，发出叮叮咚咚的声响。

“对不起，我们要排演，可不可以请你们先停一会儿？”戴马亭客气地对戴奥德说。

“胡说八道，我们练习得正过瘾呢！等会儿才轮到